

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9066

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . 50'00

MAHON, LUNES 11 DE SEPTIEMBRE DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 6 septiembre 1933

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Bosch, Sancho, Estrada, Sintes Seguí, Beltrán, Olives Pascuchi, Bagur, Tudurí, Olives Sintes, Pons Mesquida.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar el acta de la sesión extraordinaria celebrada el 3 del actual.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las cuentas de ingresos y gastos de agosto de los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

Conceder las licencias siguientes:

A don Tomás Pons Camps para abrir una puerta en la pared de la calle del Gobernador Ramírez, perteneciente a la casa n.º 191, de la de Juan Mir y Mir.

A don Guillermo Gofalons Seguí para tapiar una puerta y convertir en puerta cochera la actual de la casa n.º 31, de la calle de Andreu.

Durante las próximas Fiestas Populares auxiliará a la Guardia Municipal don Ramón Saura Pons.

Quedar enterado de la resolución dictada por la Superioridad, declarando que las Comandancias de Obras y Fortificación pueden contratar libremente a los obreros que necesiten en sus oficinas y en los lugares en que el trabajo se realice, toda vez que no ha sido concedida hasta la fecha la autorización a que se refiere el artículo 13 de la Ley en relación con los 67 y 68 del Reglamento de 6 de agosto de 1932.

Nombrar Jurados del Tribunal que ha de actuar en el Concurso de 4 Pesetas a los señores don Domingo Porlant y don Alfredo Burgos.

Autorizar a la Comisión de Festejos para que adopte la resolución que estime procedente con respecto a los partidos de fútbol que hayan de celebrarse en esta ciudad.

### A INFORME

De la Comisión de Hacienda, cuentas, Cuentas de ingresos de agosto de la Administración de Arbitrios Municipales.  
De la Comisión de Fomento, proposición del señor Alcalde para estudiar la mejor aplicación que podría darse a un trozo de terreno que el Municipio posee en la «Punta des Junquet».

### SOBRE LA MESA PARA SU ESTUDIO

Las siguientes conclusiones aprobadas por la Asamblea general de la Agrupación de Profesionales y Oficios Varios de Mahón, celebrada en 1.º de los corrientes, para ver de resolver el paro forzoso en esta ciudad:

1.º Que se implante en el término municipal de Mahón lo preceptuado en la Ley de 23 de septiembre de 1931, relativa al laboreo forzoso de las tierras ya roturadas.

2.º Que los obreros campesinos en paro forzoso sean colocados en dichas tierras con todas las ventajas establecidas por la Ley en su favor (jornal mínimo, jornada legal, etc.)

3.º Que se ponga en vigor en este término municipal lo preceptuado en la Ley de términos municipales.

4.º Que en las vacantes de obreros tenga preferencia para cubrirlos los obreros parados que pertenezcan al oficio.

5.º Que se prohíba el empleo de obreros extraordinarios en todo trabajo mientras haya obreros en paro forzoso, que pertenezcan al oficio.

6.º Que funcione normalmente la Oficina de Colocación obrera preceptuada en la Ley de 27 de noviembre de 1931.

7.º Que se obligue a todos los patronos que necesiten personal obrero que lo soliciten de la anterior oficina.

8.º y último. Que se prohíba y se sancione conforme se dispone en el Código Penal de 5 de noviembre de 1932 la recomendación de cualquier clase que tienda a facilitar colocación a determinados obreros.

Y se levantó la sesión.

Obras en el muelle de Mahón. — El Diputado señor Carreras remite al señor Alcalde la carta que en 1.º de septiembre recibió del señor Ministro de Obras Públicas participándole haber dado orden para que se tramite el expediente de subasta de las obras del muelle de nuestro puerto.

## Concurso de trajes de cuatro pesetas en el Teatro Principal

El concurso de trajes de cuatro pesetas obtuvo un éxito rotundo y acabado, y hay que felicitar a quienes en los festejos populares incluyeron este número y a cuantos contribuyeron a darle realce.

El Teatro Principal presentaba un aspecto imponente como pocas veces se ha visto. A pesar del calor sofocante, el patio de butacas, palcos y gradería estaban ocupados materialmente. Igualmente los pasillos. No había un hueco donde poner una persona y mucha gente no pudo asistir al acto del Principal por no tener sitio.

A la hora anunciada se levantó el telón del palco escénico y apareció la compañía que actúa en dicho coliseo titulada «Tayton Bois-Espectáculos Zaro», que se prestó a realizar con su concurso la fiesta tocando varias piezas de música de su repertorio y que mereció el aplauso de la concurrencia y la confirmación de la valía de dicho número de artistas.

Después desfilaron por el escenario las cinco concursantes que tomaron parte en el concurso de trajes de cuatro pesetas, las señoritas Fernanda Soler Barber, Teresa Espineta, Asia Palmero Coll, Margarita Carreras y Catalina Murillo.

El público prorrumpió en frenéticos aplausos saludando el desfile de dichas señoritas.

Una vez el desfile efectuado, el jurado empezó a deliberar. Este estaba compuesto por doña Isabel Cleofé, señorita Catalina Pons, Angela Juan y Manuela Canelas, don Domingo Porlant, presidente del Jurado y don Alfredo Burgos.

Hechas las oportunas deliberaciones, el Presidente del Jurado señor Porlant apareció en el palco escénico y anunció el fallo del Jurado.

Primer premio: señorita Fernanda Soler Barber.

Segundo premio: señorita Catalina Murillo.

Tercer premio: señorita Asia Palmero. Por el orden indicado fueron apareciendo en el escenario dichas señoritas, que el público ovacionó.

También obtuvieron el premio correspondiente las señoritas Teresa Espineta y Margarita Carreras, que estaban hermosísimas y ricamente ataviadas.

A todas felicitamos por haberse prestado a realizar con su belleza el concurso y felicitamos también a cuantos ayudaron a realizar la fiesta, como a los «Espectáculos Zaro» por su brillante actuación y haberse prestado a ayudar a realizar el concurso.

Las señoritas premiadas desfilaron por el patio de butacas entre las ovaciones del público y después pasaron al palco del Ayuntamiento donde el concejal señor Beltrán, en nombre del alcalde y del Ayuntamiento, felicitó a las señoritas todas por haberse prestado a una fiesta de carácter benéfico.

Y por final se invitó a dichas señoritas a tomar unos dulces y champagne, quedando la fiesta terminada y el público altamente satisfecho.

El traje que obtuvo el primer premio costó 3'85 pesetas.

Repetimos a todos nuestra felicitación y especialmente a la comisión de festejos que tanto acierto obtuvo al poner este número en el programa.

## NUEVO LOCAL DE LA CRUZ ROJA

El viernes se inauguró el nuevo local destinado a la Cruz Roja. Al acto acudieron el Alcalde y Concejales en representación del Ayuntamiento, el Delegado del Gobierno, el Sub Delegado Marítimo, el Director de Sanidad señor Aristoy, el médico forense don Antonio Blanch, el Sub Delegado de Farmacia don Mateo Seguí, el Gerente de la Caja de Pensiones señor Fradera, el Presidente de la Cámara de Comercio don Francisco Terrés Coll, el Presidente del Ateneo Científico don José Cotrina y otras representaciones importantes.

Ante un público selecto abrió el acto el Presidente de la Cruz Roja don Antonio Cardona, quien dijo que por primera vez se dirigía a un público selecto y agradeció a las autoridades la asistencia y el apoyo que a la entidad por él representada prestaron siempre, esperando que continuarán prestándola ayudando al Comité Local de la Cruz Roja Española en su natural desenvolvimiento.

Dice que se inaugura esta casa social con un servicio de ambulancia y un puesto de socorro, todo ello a disposición del pueblo y que con gusto ofrecemos, por su representación genuina, al Ayuntamiento de esta ciudad, para que unido a la instalación del Hospital Civil pueda ser de mayor utilidad y estar mejor atendida la población que, desde hoy, para esos servicios queda dividida en dos zonas.

Hace elogios de la fundadora de la Cruz Roja Española doña Magdalena Cheli, viuda de Febrer, por tantos servicios prestados a la noble institución, y por lo cual se tomó el acuerdo de nombrarla Presidente honoraria de la misma.

Hace constar su gratitud al Presidente del Ateneo Científico que durante tantos años cobijó en su local social a la Cruz Roja, diciendo que, a pesar de la separación de local, siempre se sentirán penetrados con tan alto centro cultural.

Y por último pide a todos su concurso para que sea propagada la obra de la Cruz Roja, institución noble y necesaria.

Al finalizar su oración el señor Cardona pudo escuchar una ovación formidable.

El señor Pons Sitges, en nombre del Ayuntamiento, agradeció las frases del señor Cardona y dijo que siempre prestaría su apoyo a una obra tan valiosa y necesaria como la de la Cruz Roja. Hoy la Cruz Roja viene a demostrar la actividad de su Presidente en beneficio del pueblo mahonés.

Una salva de aplausos subrayó las palabras del señor Pons Sitges.

Después se sirvieron dulces, champagne y cigarras a los concurrentes.

El señor Taltavull dijo unas palabras de agradecimiento, al levantar su copa, y demostró su entusiasmo por la benemérita obra llevada a cabo en pocos meses, con local nuevo y un servicio de ambulancias. Dijo que hay que apoyar esa obra con entusiasmo y fervor, y fué aplaudido también por la concurrencia.

Después se enseñó a los concurrentes el nuevo cochecito camilla de ambulancia y las salas con instrumental de operaciones para efectuar las primeras aceras, todo moderno y espléndido.

Sentimos que la falta de espacio y el apremio de otros actos que tenemos que reseñar nos impidan dedicar más espacio a esa reseña. Pero si hemos de felicitar a la junta de la Cruz Roja y a su Presidente don Antonio Cardona por el feliz acierto de su actuación y por la obra que han dotado para el pueblo de Mahón.

El viernes fué durante todo el día visitado por el público el nuevo local.

## ESTUDIANTES!

Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

## Fuentes de energía del porvenir

El conocido químico de la Universidad de Harvard, profesor, Arthur B. Lamb, ha hecho interesantes cálculos sobre las reservas de energía que le quedan al mundo y las nuevas fuentes de energía que podrán ser alumbradas en el porvenir. Según sus investigaciones, el mundo gasta cada año kilogramos calorías 17 800 000 000 000, es decir, más o menos la energía contenida en 2 700 millones de toneladas de carbón. Once mil millones de hombres, es decir, cinco veces el número de habitantes de la tierra, tendrían que trabajar durante un año para acumular esa energía. Por el momento, según los cálculos, solamente un 17 por ciento de la energía que se gasta en el mundo está producida por el hombre, más o menos un 50 por ciento por carbón y el resto por otras fuentes de energía, incluyendo el petróleo, agua, madera, gas y fuerza animal.

Las fuentes de energía que momentáneamente se aprovechan sólo una parte de las energías que existen en forma de carbón, petróleo y gas. De estos tres productos se calcula que con el gasto actual hay aun reservas para unos 2.200 años, por lo cual no existen motivos de preocupación. Pero más tranquilizador aún es saber que la energía que representan esas fuerzas no son más que una pequeña parte de las grandes fuerzas de energía que aun se pueden explotar en el mundo.

Solamente la energía del Sol que llega actualmente a la Tierra es 42 veces más grande que todas las reservas de energía y fuerza que hay actualmente en el mundo. Si se pudiera, por ejemplo, transformar la energía de la luz solar que llega a la ciudad de Boston, que tiene una superficie de 43 millas cuadradas, la fuerza lograda sería mayor que el rendimiento de todas las fuerzas de energía juntas que existen en América.

Si pudiéramos aprovechar la fuerza del viento lograríamos una cantidad de energía igual al 75 por ciento de la que en 2.000 años podamos obtener del carbón, el petróleo y el gas.

Otra gran fuente de energía podría ser el calor de la Tierra, capaz de producir mayor fuerza que todas las demás fuentes que existen explotadas en la actualidad. Pero, según el propio doctor Lamb, nunca será posible aprovechar el calor de la Tierra en grandes cantidades, a pesar de que algunos técnicos italianos e ingenieros de California han apreciado como fuentes de energía para la técnica los humos volcánicos.

El doctor Lamb predice un gran desarrollo a la célula fotoeléctrica, que por influencia de la luz produce corrientes eléctricas que desde hace muy poco han comenzado a ser utilizadas.

## Un artículo sobre la política en España

París 30 — «Le Temps» publica una editorial dedicada a la situación política de España.

Es preciso — dice — hacer al señor Aznar la justicia de reconocer que ha dado pruebas de verdadero valor político gobernando con prudencia y firmeza en las circunstancias políticas más difíciles y a pesar del malestar creado por las querrelas de los grupos republicanos, y las condiciones en las cuales se produjo la crisis ministerial de julio último.

El presidente del Consejo, que es hombre de realidades y al cual se reconoce sentido político muy agudo, se esfuerza en mantener cierta cohesión en la mayoría actual.

Por otra parte, la joven República, que tiene la confianza de la gran mayoría de elementos del país, dispone de medios seguros y suficientes para defenderse de un intento de retorno al pasado.

Solamente si cometiera fallos políticas graves, dejándose arrastrar por la influencia socialista, tendría, acaso, que temer una acometida contra la República.

Después de afirmar que el señor Aznar proseguirá con voluntad inflexible la

## El terror de los Estados Unidos

Los periódicos más importantes del extranjero han dedicado recientemente extensos artículos a protestar de los abominables y continuos crímenes que provocan las bandas del crimen en Norteamérica, nutriendo de capítulos sensacionales la crónica negra de los rotativos.

El aterrador progreso de «kidnapping» — raptos y tentativas de rapto — alcanza actualmente su más siniestro desarrollo en los Estados Unidos.

Durante los doce meses últimos, el número de secuestros asciende a cuatro mil.

El año anterior no llegaron a trescientos.

La diferencia, como se ve, justifica las censuras de la prensa y la nerviosidad de la policía, impotente para aplastar esta epidemia de delincuentes que han hecho del secuestro un «affaire» feroz. Se calcula que pasa de los dos millones de dólares las sumas pagadas a los bandidos, a partir del secuestro del hijo de Lindbergh.

No se limitan las bandas al rapto de niños.

Su actividad infame se extiende, haciendo presa en las mujeres y en los niños.

En algunos Estados, los malhechores, en el colmo del cinismo, se atreven a ofrecer la restitución de los cadáveres de personas desaparecidas, a cambio de la mitad de la cifra que exigían, en principio, por devolverlos vivos.

Los secuestros de niños se realizan en series y por bandas que «trabajan» en competencia.

Los más ricos artistas de Hollywood están seriamente amenazados por el espectro del rapto. Tanto, que hay necesidad de mantener una patrulla de hombres armados, para escoltar a los hijos de Harold Lloyd, Marlene Dietrich y Mary Pickford, esta última amenazada directamente en su propia persona.

Se teme el intento de otro «golpe» a Lindbergh, por lo cual cuidan de su segundo hijo numerosos detectives.

En San Diego (California) han intentado escamotear al ex presidente de México Ortiz Rubio.

La señorita Mary Elroy fué hecha prisionera hallándose en el baño, y su rescate ha costado a su familia una importante suma. El raptor cayó en poder de la policía. Mary Elroy, cuenta que su secuestrador la trató muy gentilmente, obsequiándola con un «bouquet» de flores el día que la puso en libertad. El bandido fué, en efecto, muy galante; pero el jurado de Kausas City no se ha dejado impresionar, y el bandido ha sido condenado a la silla eléctrica.

Roosevelt, preocupado con este problema de delincuencia especial, trata de crear un cuerpo de detectives dedicados exclusivamente a terminar de una vez con la inacabable película de secuestros, que tiene atemorizadas a las personas.

Han llegado a desaparecer veinte personas en un solo día.

Se asegura que las bandas tienen oficinas organizadas con mecanógrafas incluso, para despachar su correspondencia anónima.

En muchas casas ricas tiemblan al recibir las cartas, esperando de un momento a otro la horrenda amenaza.

Medidas de máximo rigor viene adoptando el Gobierno; pero el resultado es nulo, porque las bandas de foragidos prosiguen su infame folletín.

¿Cómo se acabará?

Veremos si la «Scotland Yard» americana que intenta crear el Presidente Roosevelt, logra enjaular en la cárcel a las fieras sueltas...

obra emprendida para el bien de su país, termina diciendo:

«No parece imposible que el presidente del Consejo adopte, en el momento más oportuno, la iniciativa de modificar su criterio en el sentido de una más amplia concentración republicana.»

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

TIPOGRAFIA MAHONESA

# FIESTAS DE LA CIUDAD

Con el disparo de bombas y morteres dió comienzo a las fiestas de la ciudad el día 7 del actual y muy pronto se vieron las calles animadísimas por la gente que se dirigía a los sitios donde había de desarrollarse algún número del programa.

El partido de foot-ball que debía jugarse por la tarde fué suspendido.

La Banda Municipal recorrió nuestras calles y plazas tocando alegres piezas de su extenso repertorio. Poco después el paseo de la Libertad se vió concurridísimo.

Se dispararon los fuegos japoneses y se dieron suelta a varios globos. La fiesta infantil fué muy del agrado de los niños que recogieron las golosinas que alojaban los fuegos japoneses.

Por la noche se dió en el mismo paseo un concierto por la Banda Municipal asistiendo mucha concurrencia.

Acto noble y altruista fué el reparto de pan y carne a los pobres menesterosos de la localidad. El Ayuntamiento fué muy felicitado por la iniciativa que no olvida a los necesitados.

El acto de inauguración del nuevo local destinado a la Cruz Roja, fué brillante y acudió mucha gente a visitar el local. Aparte damos la reseña más extensa.

El Teatro Principal estuvo abarrotado de público durante el concurso de vestidos de cuatro pesetas.

La fiesta gustó mucho y seguramente se repetirá el año próximo.

También hacemos reseña aparte.

En el paseo de la Alameda hubo el viernes por la tarde numerosísima concurrencia, alquilándose muchas sillas de la Beneficencia. La banda militar, dirigida habilmente por el maestro don Federico Delgado, amenizó la fiesta con hermosas piezas de su repertorio.

Todos los músicos fueron obsequiados con refrescos.

En el Cos Nou había escasa concurrencia, celebrándose las carreras siguientes:

En la carrera de burros ganó el de Santa Creueta.

En la de mulas la de la Noria d'es Cuc.

En la de caballos el de la Bufera d'en Mercadal.

En la carrera extraordinaria la yegua propiedad de don Antonio Mercadal.

La comida extraordinaria de los Establecimientos Municipales fué algo extra ordinario, asistiendo el señor Alcalde y concejales, quienes elogiaron el buen cuidado de su director en disponer de una tan buena comida.

Los fuegos artificiales gustaron mucho a la concurrencia que los elogiaron y encomiaron a la comisión de festejos de nuestro Ayuntamiento.

La Banda Municipal por la noche tocó hermosas piezas dirigida por la batuta de su inteligente maestro señor Mir.

Concurso de higiene infantil

El concurso de higiene infantil celebrado en el salón de actos del Ayuntamiento fué un acto notable, repartiendo

se más de quinientas pesetas en metálico entre premios para niños y niñas. Formaban la presidencia el Alcalde don Pedro Pons Sitges, el segundo teniente de alcalde don Antonio Bosch Ponsetí y el Síndico don Rafael Olivés Sintes, y el jurado estaba formado por el Director de Sanidad don Francisco Aristoy y los médicos señores don José Andreu, don Antonio Blanch y don Pedro Mir. El acto resultó muy brillante. El Alcalde pronunció un discurso a las madres para que tengan el empeño necesario por sus hijos a fin de que el día de mañana sean los hombres sanos del porvenir y por esto hay que robustecerlos y criarlos cual merecen en bien de la salud. Fué muy aplaudido.

### Premios a la honradez

A las once se celebró en el Ayuntamiento el acto dedicado a los jóvenes, niños y niñas que han encontrado objetos en la vía pública, acto que resultó solemnísimo y que tal vez en ningún pueblo de España se haya celebrado. Cincuenta y dos fueron los premiados por el Ayuntamiento con diplomas de honor. Fué como decimos un acto notabilísimo al cual concurrieron muchos padres y público presenciando este acto.

El señor Alcalde hizo un discurso y dijo que estaba orgulloso de ser el Alcalde de esta ciudad por la honradez de este pueblo cada día demostrada. Anteriormente se decía: «Es qui perd serque y'es qui troba estoja»; ahora es todo lo contrario, el que encuentra es el que busca al perjudicado. Así queda honrado y con la conciencia tranquila. Por último el señor Alcalde dijo que los forasteros estaban muy satisfechos de este pueblo y para demostrarlo leyó un remitido que recibió el 31 de mayo que dice así: «Por mediación del Jefe de la Guardia Municipal de Mahón me ha sido entregada una pulsera de oro que una hija mía había perdido, y esto me demuestra la honradez de este pueblo. La encontró doña Teresa Soriano, que habita en la calle de San Fernando número 57 y la entregó a la mentada autoridad sin pregón ni ver anuncio alguno.

Este loable acto patentiza las altas virtudes y grandes bondades de tan distinguida persona. Pueblo noble y honrado el de Mahón. Así lo viene testimoniando en continuos ejemplos como el presente. Los que somos forasteros sentimos ante este proceder una admiración inusitada.»

El digno Jefe de la Guardia Municipal toma tanto interés y siente tanta satisfacción para restituir los objetos que sufren extravío sean recuperados. Todo encomio es poco para este celoso funcionario. El alcalde fue muy aplaudido. Después fueron los niños obsequiados con un lunch.

Es de elogiar la prensa por su campaña en citar los casos y publicar los nombres de los niños para dar buen nombre al pueblo de Mahón, como así también eligió a los empleados que se interesan en bien de los interesados.

### Las salas de espectáculos

Número importante de las fiestas, aún que no oficial, han sido las funciones dadas en los salones de espectáculos, muy concurridas todas.

En el Teatro Principal la agrupación Zaro ha dado programas escogidos y variados, con espléndida presentación.

También el Salón Victoria ha ofrecido números artísticos, entre los que han sobresalido unos cuadros, cantos y bailes típicos argentinos.

Y en el Trianon se ha presentado la ya ventajosamente conocida agrupación «Hermanas Gómez» que presenta atracciones finas, serias artísticamente, pero no por ello exentas de alegría y humorismo.

Como hemos dicho la concurrencia ha sido rebosante en todos los espectáculos y todos los artistas han sido aplaudidos.

## CONCURSILLO

Base Naval de Mahón

A las 11 de la mañana del día 14 del corriente, se celebrará en esta Base Naval concursillo público para contratar la adquisición de los materiales necesarios para la entrada en dique y obras del Submarino «C-2», con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría hasta la hora señalada para el concurso.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 9 de septiembre de 1933.—El Comisario Habilitado, José E. Montoya.

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 28 de agosto de 1933

Presidió el señor don Juan Pons Serra asistiendo los Concejales señores Mora, Pons Pons, Camps, Ferrer, Pons Ameller, Sintes y Alberto.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.  
Aprobar para su pago, varias cuentas.

Aprobar también la distribución de fondos formada por intervención para este mes.

Autorizar para hacer obras a los vecinos:

Juana Salóm Carreras, modificar aberturas en la casa número 23 de la calle de Ciudadela.

Y don Bartolomé Sintes Sintes, id. en la casa número 20 de la calle de Melians.

Conceder el servicio benéfico-sanitario a los vecinos Juan Rotger Arnau y Antonia Goñalons Gomila, domiciliados respectivamente en la calle del Angel y Plaza de San Francisco.

Y un socorro mensual de 2'50 pesetas a la viuda Margarita Pons Florit, domiciliada en la calle del Doctor Llansó 95.

Que por la Comisión de Policía Rural se continúen las gestiones realizadas por el Ayuntamiento anterior para ver de lograr la conversión del sendero o camino de Son Maguá en camino carretero.

### A INFORME

De la Comisión de Hacienda.—Proposición del señor Pons Pons para que se estudie la posibilidad de abrir una cuenta corriente con la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, con el fin de poder lograr un nuevo ingreso para el erario municipal.

El señor Mora manifestó vería con agrado se le sustituya en sus cargos de Teniente de Alcalde y Presidente de Cementerios por no poder atenderlos debidamente, dada la circunstancia de vivir en el campo.

Y se levantó la sesión.

# HERNIADO

CURESE COMO ESTE SEÑOR

FELANITX, 21 de marzo de 1933. Señor don C. A. BOER, Pelayo, 33, Barcelona. Muy señor mío y distinguido amigo: Recibí su muy atenta, que le agradezco sumamente por el interés que para mí demuestra. No puedo menos de congratularme a encontrar aún tan radical la curación que hace muchos años obtuve con sus excelentes aparatos, de los cuales hago siempre muchos elogios, que justamente merecen, como lo demuestra la persistencia del halagador resultado que hoy me alegro poder ratificarle. Se reitera como siempre s. s. y afmo. amigo y capellán, JUAN CAPO BARCELO, sacerdote, FELANITX (Mallorca).

**HERNIADO:** Después de haber probado, no sólo inútilmente sino con peligro para su salud, todos los aparatos y todos los sistemas, no desespere Vd. Con el Método C. A. BOER tienen los HERNIADOS la posibilidad de contener siempre, totalmente y con facilidad todas las hernias. Aproveche Vd. la oportunidad que tiene de recuperar su salud y visite con toda confianza, sin compromiso, al reputado ortopédro C. A. BOER en:

CIUDADELA, lunes 11 de septiembre, FONDA FELICIANO.  
MAHON, martes 12 septiembre, HOTEL BUSTAMANTE.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 33 - BARCELONA

## Crónica local y general

### Fallecimiento

El jueves último falleció nuestro estimado amigo y correligionario don Francisco Morro Pons, antiguo empleado del resguardo de arbitrios municipales de esta Ciudad.

Por su honradez era el señor Morro muy querido y respetado de cuantos le conocieron y tanto en el terreno particular como en el de empleado, fué siempre muy considerado por sus relevantes dotes de hombre de bien.

A su entierro celebrado al día siguiente al de su fallecimiento, acudió numeroso acompañamiento, figurando en el mismo el señor Alcalde de esta ciudad, acompañado de una nutrida comisión de señores concejales.

Con tan triste motivo transmitimos nuestro más sentido pésame a sus hijos doña Mariana, doña Juana y don Francisco, hermanos doña Francisca y don Juan, también muy apreciados en esta casa, y demás familia.

### LUBRIFICANTES AMERICANOS

“SILKOIL”  
DE ABSOLUTA GARANTIA  
HIJOS DE JUAN SINTES

### De viaje

Para Alcudia y Barcelona, salieron ayer en el buque correo ochenta y siete pasajeros, entre ellos don José Lacoma y familia, don Antonio Costas, don Antonio Tuduri Carreras, doña Antonia Mercadal de Martínez y sobrino, don Damián Crespi Arbona y familia, don Guillermo J. Orfila, la señorita Juana Martorell, don Gabino Casado Sirvent, don Domingo Enrich y familia, don Emilio Sturla Benesjan y el redactor deportista de «El Mundo Deportivo» don Francisco M.ª Peris y sus corredores ciclistas.

SALON TRIANON  
HOY LUNES GRANDIOSO EXITAZO!!! A las 6'30 y 9'30

TRIUNFAL DESPEDIDA de las célebres artistas

HERMANAS GOMEZ

ROBERT FONT

artista mexicano de mundial renombre el verdadero AS del humorismo.

La más formidable artista del JAZZ y el XILOFON

BLANQUITA GOMEZ

WERNOFF

SKETCHS, CONJUNTOS CUADROS DE REVISTAS. 6 HERMANAS

DIRECTOR

REPERTORIO COMPLETAMENTE NUEVO Y SELECCIONADO

La aristocracia de los varietés. Fastuosa presentación. Rico vestuario

CASINO DEL CONSEY  
JUEVES a las 6'30. SESION POPULAR. ENTRADA UNICA 0'40

ESTRENO de la estupendísima joya del oeste americano por TOM TYLER CHISPITA:

Por la fuerza de los puños

SABADO: Inauguración oficial de la temporada de grandes estrenos  
El monstruo de la ciudad

ES UN FILM DEL AÑO METRO!

## Teatro Principal de Mahón

HOY LUNES DIA 11 DE SEPTIEMBRE DE 1933. 6'30 tarde y 9'45 noche

DESPECIDA de la grandiosa Compañía Arrevistada

ZARO

con un magnífico elenco artístico.

Carmen Rizo Bailarina Cantos-bailes

Hermanas Cerdá

Coreográfica Popular caricato

Zeppelin-Maria

Bailes salón y fantasía

Antonia Padrones Moderna star de la canción

María Alcaína

Orquestina Dayton Boys

Antonio Puig

Vedette

Presentación del equipo feminista CHARRI-VARRI. El espectador que haga un goal será obsequiado con un beso

## SALON VICTORIA

SABADO a las 6'30. Inauguración de la temporada de cine Y a las 9'30

Diplomático de mujeres

Opereta de MARTA EGERT de grato recuerdo en «Una canción un beso una mujer». Y la COLOSAL e instructiva película

Buscando fieras vivas

TOTALMENTE EN ESPAÑOL. Por el famoso explorador FRANCK BUCH

NOTA: Domingo sesiones a las 4, 6'30 y 9'30.—A los abonados de la temporada se les reservarán las localidades hasta el sábado 16 a las 5 tarde. Pasada esta hora serán cedidas a las personas que solicitan nuevo abono. Avisar en HANNOVER 2.

Próximos estrenos:

La Venus Rubia

Mercedes

Mata-Hari

Primavera en Otoño

Tarzán de los monos

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA



**Noticias de todas partes**

**UNA MUCHACHITA SE HA TRAGADO DOS DOCENAS DE ALFILERES**

París 31.—Una muchacha de veinte años se ha suicidado de una manera original, porque no quería verse envuelta en un robo en el que ella tuvo participación.

El día antes de celebrarse la vista de su caso la muchacha se tragó dos docenas de alfileres y a la mañana siguiente apareció muerta en su celda.

**DESGRACIA EN UNA CEREMONIA RELIGIOSA**

Alwar, 1.—Mientras se celebraba una ceremonia religiosa se ha hundido una terraza llena de público. Han muerto 16 personas y hay numerosos heridos, algunos graves.

**QUINCE PERSONAS AHOGADAS**

Veracruz, 1.—Las aguas altas del río San Alejo, cerca del pueblo Paso del Macho, arrastraron a seis mujeres que estaban lavando y a nueve niños, que han perecido ahogados.

**LA TRANSFORMACION DE INDUSTRIAS ALEMANAS PARA CASO DE GUERRA**

Estrasburgo, 1.—El periódico «Últimas Noticias de Estrasburgo» publicará mañana un artículo en el que se trata de demostrar que la Alemania hitleriana ha emprendido desde el primero de mayo actual una activa labor encaminada a

lograr el pleno rendimiento de su industria.

Después de haber estudiado el desarrollo considerable de la aviación civil, inmediatamente militarizable, y la red ferroviaria transformable en fábrica de gases asfixiantes en un plazo máximo de seis semanas, y que todas las fábricas alemanas de materias explosivas están colocadas para un caso dado, bajo una sola dirección.

El artículo termina diciendo que el desarrollo alcanzado en la producción de gas y explosivos permite un aprovisionamiento suficiente para las primeras necesidades de una guerra en un plazo máximo de tres meses y que Alemania puede responder en el mismo espacio de tiempo a las exigencias de la motorización de los ejércitos en campaña.

**LA ENFERMEDAD DEL SUEÑO EN SAN LUIS DE MISSOURI**

San Luis de Missouri, 1.—Los atacados por la enfermedad del sueño aumentan lentamente. Actualmente los muertos son 58, entre ellos 6 en Kansas. El número de atacados es de 890 y se teme que pronto sean mil. Es una peculiaridad curiosa, que la mayoría de las víctimas son de mediana edad. La lucha contra la enfermedad no progresa.

**COMIENZAN LAS NUEVAS CONSTRUCCIONES NAVALES**

Washington, 1.—El secretario de Marina, Swanson, ha firmado un contrato para la construcción de 17 buques de guerra, entre ellos, un crucero de 10.000

**SI NECESITA**  
ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO  
VISITE LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**  
Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copias aeres, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.  
**Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desee**

toneladas, ocho destroyers de 1.800 toneladas y dos submarinos de 1.400 toneladas.

**DESPUES DEL HURACAN EN LA HABANA**

La Habana, 2.—La ciudad está tranquila. Se ha restablecido casi por completo la normalidad. Los tranvías marchan, numerosos establecimientos están abiertos.

Ha sido necesario hospitalizar a setenta y tres personas, veinte de las cuales se hallan en grave estado. En la capital los daños han sido insignificantes, pero en ciertas regiones se supone que los destrozos han sido grandes por más que

la insuficiencia de comunicaciones impide averiguarlo con exactitud. Soldados y policía patrulla por las calles.

**EL RECORD DE ALTURA EN GLOBO LIBRE**

Coblenza, 2.—Tres profesores alemanes han logrado batir el record mundial de altura en globo libre, elevándose a la altura de once mil metros. El record anterior, de diez mil metros lo detentaba, desde hace treinta años, el berlinés Syrius.

**DENUNCIA SOBRE DENUNCIA**

Días pasados Francisco Salinas presentó una denuncia al Juzgado contra Pedro Lusitani, italiano, acusándole de haber desaparecido con el importe de unas joyas que le había confiado para su custodia. Dichas joyas estaban valoradas en unas doce mil pesetas.

Ayer también en el Juzgado de guardia se presentó Carlos Tamague, igualmente italiano, quien acusa al desaparecido Pedro Lusitani, de haber vendido o pignorado un collar que le confió para que lo guardara y que se valora en unas dieciocho mil pesetas. El denunciante manifestó que dicho collar no era de su propiedad, sino que a su vez él lo guardaba en calidad de depósito.

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

**Tipografía Mahonesa**

- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
- «Elena Willfüer»; Vicky Baum
- «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
- «Encanto de amor»; M. Betz.
- «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
- «La escuela de las mujeres»; André Gide.
- «El pueblo Judío»; J. Bloch.
- «Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff.
- «Testamento literario»; A. P. Valdés.
- «La venus moderna»; Berta Ruck
- «La India»; P. Loti.
- «Memorias»; B. Pérez Galdós
- «Mistérios»; Knut Hamsun.
- «Fantasmas»; B. Bejarano.

**MANUALES «GALLACH»**

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS  
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas  
Redactados por los especialistas españoles más eminentes  
Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

**LIBRETAS DE INQUILINATO**

LAS ENCONTRARA EN LA

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

**Para los Juzgados Municipales**

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

**Crédito Mercantil de Menorca**  
Bolsa de Barcelona  
de 8 de septiembre de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	91.35
Interior 4 p. 100 A 1920	91.55
Amortizable 5 p. 100 A 1917	86.50
Exterior 4 p. 100 A 1917	86.50
Obligaciones Norte Prioridad	81.65
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	55.00
Andaluces 2.ª serie hijo	49.75
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	00.00
Id. id. id. 5 p. 100	00.00
Id. id. id. 6 p. 100	100.75
Francos cheque Paris	00.00 a 46.81
Liras » Roma	00.00 a 63.10
Dollars » New-York	00.00 a 8.34
Libras » Londres	00.00 a 37.81
Reichmarks Berlin	00.00 a 2.845

**MONEDAS DE ORO**

Alfonosinos	232.09
Onzas y sus fracciones	232.00
Isabelinas	233.00

**COTIZACIONES DE VALORES LOCALES**

Obli Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921	100
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 45,000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925	100
Libra de impuestos	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Obli. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
1930 libre	100
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p 100	100
1933 libre	100
Acciones Sdad. General de Alumbrado	100
Obli. Sdad. General Alumbrado 6 p 100	100
Acciones Banco de Menorca	100
Banco de Ferreñas	100
Crédito Mercantil de Menorca	100

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona  
de 8 de agosto de 1933

Francos cheque	46.81
Libras id.	37.80
Dollars id.	8.34
Liras id.	63.10
Interior serie A	67.50
Id. id. B	67.50
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	91.25
Id. id. id. B 1920	91.25
Exterior serie A	81.65
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00.00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	55.00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	86.50
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	86.50
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00.00
Acciones norte fin mes	38.00
Id. Alicantes id.	00.00
Id. Andaluces id.	00.00
Id. Orenses id.	00.00
Id. Ceclonales id.	00.00

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descotamos el cupón vencimiento 1 octubre 1933, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR Y AMORTIZABLE libre de impuestos.  
También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**BANCO DE MENORCA**

Descotamos los cupones vencimiento 1 octubre de 1933 de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable, libre de impuestos.  
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA**  
Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1933 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

**CUARTILLAS**  
EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**

**TODAS LAS NOVEDADES DE LIBRERIA EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA**

**CASAS RECOMENDADAS**

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1869**  
**TRIUMPH**  
MATAFUEGOS DOMESTICO  
Un extintor de incendios por 8'50 pesetas  
Instantáneo y práctico : Rápido y seguro  
Sencillo y eficaz : Fácil manejo  
A base de polvo, que equivale, por su composición química, a 150 litros de líquido  
Muy conveniente para autos, embarcaciones a motor y casas particulares  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**L'ABELLE**  
COMPAÑIA DE SEGUROS  
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca :  
**DAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11**  
TINTORERIA DE  
**CARMELO CARRERAS**  
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO  
EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.  
MAHON

**UNDERWOOD**  
LOS NUEVOS MODELOS SON UNA MARAVILLA  
Pida una demostración a :  
**J. Sirerol Vallés Bastión, 19**

**TIP. MAHONESA**  
FERMIN GALAN, 21  
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

nuestra cerca, me sentí tan cansada que se me iba la cabeza. Dmitri se asustó; pero todo fue cosa de un momento. ¡Dios mío, cómo me quiere! ¡Cómo se preocupa por mí! Cando abría yo los ojos por la noche, apenas me movía, allí estaba él de pie; me preguntaba si deseaba algo; me daba de beber... Pobre, él mismo se ha enflequecido mucho como si hubiera pasado una enfermedad. ¡Qué facultad de amar! Se precisaría tener un corazón de piedra para no querer a este hombre. ¡Oh, le quiero, no podría menos de quererlo! No sabe nada de aquel suceso en el parque; la enfermedad había comenzado ya; mis nervios estaban deshechos y no me dí cuenta de lo que hacía. Ayer le vi «a él» por vez primera después de mi enfermedad... Oí su voz como en sueño, pero no vi su rostro. Estaba muy emocionado; aunque procuraba ocultarlo, temblaba su voz al decirme: «Por fin, por fin se encuentra usted mejor». Después habló poco, estaba preocupado y dos veces se llevó la mano a la frente, como si quisiera vigilarla, pero la idea volvía a apoderarse de su mente. Ni la más leve alusión a lo pasado; ha debido comprender que fue afecto embriagador de la enfermedad. ¿Por qué no se lo he dicho todo a Dmitri Aquella noche que me tomó la mano con tal devoción, quise abrazarme a él y contarle todo; pero me faltaron las fuerzas, me ponía mala. En cambio, Dmitri es tan amable, tan tierno, esto le daría pena. Después se lo contaré necesariamente.

**¿QUIEN ES CULPABLE?**

» 20 de mayo. Ayer estuve con Dmitri en el parque; quería sentarse en aquel banquito; yo le dije que temía el viento del río; me da horror aquel banquito; me parecía una ofensa para Dmitri el solo hecho de sentarnos allí. ¿Sería posible, en verdad, querer a dos? No lo entiendo. No sólo a dos, sino a varios; pero eso es un juego de palabras; querer, quiero a uno, quiero a mi marido. Además, quiere a Krupov, y no temo confesar que también quiero a Belltov; es un hombre de tal potencia que no puedo menos de quererlo. Es un hombre extraordinario; en sus ojos brilla el genio. ¿Qué significa para él, la mujer? Ella se pierde en su alma insodable... El precisa otro amor. El sufre, sufre profundamente y la amistad tierna de una mujer pudiera aligerarle este sufrimiento; él la encuentra en mí, fogosísimo; encuentra esa amistad en mí; pero no se acostumbra a la atención, a la simpatía; siempre ha estado solo; su alma mortificada, despechada, ha temblado ante la voz de la compasión. Es muy natural  
» 23 de mayo. Existen a veces momento extraños en que un deseo confuso llena la vida. ¿Es este el hado de la vida o responde a la naturaleza humana? Con frecuencia siento, sobre todo en los impulsos de aspiración...; no puedo expresar lo que hay en mí. Amo sinceramente a Dmitri; pero a veces el alma necesita algo de otro, algo que no encuentro en él. Es tan corto, tan tierno, que siento impulsos de sacarle de sus sueños, de sus pensa-